

G.A.S.-plug

„all in one“

G.A.S.-plug „all in one“ alarmiert Sie zuverlässig im Falle eines Narkosegasüberfalls, eines Gaslecks Ihrer Gasversorgung oder eines Einbruches über die Fahrerhaustüren.

G.A.S.-plug „all in one“ reliably alerts you in case of narcotic gas attacks, gas leaks or burglary through the drivers cabin doors.

G.A.S.-plug „all in one“ vous avertit de manière fiable en cas d'attaque par gaz narcotiques, de fuite de gaz de votre alimentation de gaz ou d'un cambriolage par les portes de la cabine de conduite.

G.A.S.-plug „all in one“ le alarmara de modo fiable en caso de un asalto con gas narcótico, una fuga de gas en su alimentación de gas o una intrusión a través de las puertas de la cabina de conductor.

G.A.S.-plug „all in one“ alamerer dig pålidelig i et tilfælde af et narkosegas-overfald, gaslæk fra din gasforsyning eller ved indbrud gennem førerhusetdører

G.A.S.-plug „all in one“ geeft een betrouwbaar alarm bij een overval met narcosegas, een gaslek in de gasinstallatie of een inbraak via de cabinedeuren.



Deutsch

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb eines Qualitätsprodukts aus dem Hause Thitronik, welches nach internationalen Standards geprüft und zugelassen ist. G.A.S.-plug „all in one“ alarmiert Sie zuverlässig im Falle eines Narkosegasüberfalls, eines Gaslecks Ihrer Gasversorgung oder eines Einbruches über die Fahrerhaustüren. Die dynamische Temperaturanpassung und der ständige Sensorselbsttest gewährleisten eine einwandfreie Funktion auch unter verschiedenen klimatischen Bedingungen.

Montageorte:

Stecken Sie G.A.S.- plug „all in one“ in eine Zigarettenanzündersteckdose mit Dauerstrom. Vermeiden Sie die Nähe zu Heizungs- ausströmern und Blei- Säure Batterien.

Mindestabstände:

Heizungsausströmer	1,5 m
Blei- Säure Batterien	1,0 m

Soll die Einbruchalarmfunktion genutzt werden ist zu beachten, dass die Spannungsversorgung der Zigarettenanzündersteckdose über die Starterbatterie erfolgen muss.

Betriebsarten:

- Stecken Sie G.A.S.- plug „all in one“ in die Zigarettenanzündersteckdose.
- Die Betriebsanzeige (A) wechselt nach kurzer Zeit von gelb auf grün.
- Um die Einbruchalarmfunktion zu aktivieren, leiten Sie etwas Feuerzeuggas auf den Sensor (B).
- Die Betriebsanzeige wechselt auf rot.
- Nach Ablauf von ca. 4 min ist G.A.S.- plug „all in one“ mit Gas- und Einbruchalarmfunktion einsatzbereit.
- Die Betriebsanzeige blinkt gelb/ rot.
- Wird der Sensor während der grünen Phase nicht angeströmt arbeitet G.A.S.- plug „all in one“ nach ca. 4 min ohne Einbruchalarmfunktion.
- Die Betriebsanzeige blinkt grün.

Der Einbruchalarm wird durch das Einschalten der Fahrerhausbeleuchtung beim Öffnen der Türen ausgelöst. Geräte die über die Starterbatterie betrieben werden, dürfen bei dieser Nutzung nicht geschaltet werden.

Bei Betrieb an der Verbraucherbatterie darf der Einbruchalarm nicht aktiviert werden.

Technische Daten:

Spannungsversorgung:	12/24VDC
Stromaufnahme:	ca. 70mA
Gewicht:	ca. 55g
Detektion:	ab 50ppm Betäubungsgase, Propan, Butan

Lieferumfang:

G.A.S.-plug „all in one“, Alarmaufkleber, Handbuch

Garantie: 24 Monate ab Kaufdatum

Deutsch

Wichtiger Hinweis:

Der Anwender trägt die Verantwortung für die bestimmungsgemäße Nutzung des Gerätes und muß sicherstellen, das keine materiellen Schäden, Verletzungen oder Unfälle durch Nichteinhaltung, der im vorliegenden Handbuch beschriebenen, Anweisungen eintreten können. Bei Personen, oder Sachschäden durch nicht bestimmungsgemäße Nutzung oder Nichteinhaltung der o.g. Anweisungen ist die Thitronik GmbH nicht Schadensersatzpflichtig!

English

Congratulations on buying an approved quality product meeting international standards, made by Thitronik. G.A.S.-plug „all in one“ reliably alerts you in case of narcotic gas attacks, gas leaks or burglary through the drivers cabin doors. The dynamic temprature compensation and the continuous sensor self test ensure a reliable operation even under different climatic conditions.

Mounting locations:

Place G.A.S.-plug „all in one“ in a cigarette lighter socket, which is constantly suppling 12/24Volts. Avoid vicinity to heater outlets and lead-acid-batteries.

Minimum seperations:

Heater outlets 1,5 m
Lead-acid-batteries 1,0 m

In case G.A.S.-plug „all in one“ is to be used also as a burglary alarm, the power supply to the cigarette lighter socket must be taken from the ignitions batterie.

Operating:

- Place G.A.S.-plug „all in one“ in the cigarette lighter socket. the operating indicator (A) switches from yellow to green after a few seconds
- to activate also the burglary alarm mode lead some lighter gas onto the sensor (B) within the heating phase of approx. 4 min (indicator green). On succesfull activation the heating phase will be indicated by a red indicator for approx. 4 min. After the heating phase the indicator will start flashing yellow/red. G.A.S.- plug „all in one“ is ready with the gas detection- and burglary mode activated.
- To operate G.A.S.-plug „all in one“ without the burglary alarm mode, do not lead gas onto the sensor as described above. After 4 min heating phase indicated by the green indicator G.A.S.-plug „all in one“ will be ready to detect gases. Indicator will flash green.

The burglary alarm will sound immediately when the drivers cabin light is activated by opening the doors. Devices connected to the ignitions batterie are not to be operated when GAS Plug „all in one“ is used with the burglary alarm mode activated. When using the load batterie as powersupply to G.A.S.-plug „all in one“ the burglary alarm mode may not be used.

English

The burglary alarm will sound immediately when the drivers cabin light is activated by opening the doors. Devices connected to the ignitions batterie are not to be operated when G.A.S.-plug „all in one“ is used with the burglary alarm mode activated.

When using the load batterie as powersupply to GBA I the burglary alarm mode may not be used.

Technical specifications:

Power supply:	12/24VDC
Current consumption:	ca. 70mA
Weight:	ca. 55g
Detection:	from 50ppm narcotic gas, Propane, Butane

Delivery scope:

G.A.S.-plug „all in one“, alarm sticker, manual

Warranty: 24 month from date of purchase

Important remark:

The user has to make sure that the devices are mounted and used in a manner which ensures the prevention of material damages, injuries, or accidents. In case of disregarding the above desribed mounting instructions, the user takes full responsibility. The manual is translated from german. In case of controversial definitions the german text is definitive. Under reservation of technical changes!

Français

Nous vous félicitons d'avoir acheté un produit de qualité de la Société Thitronik, qui est contrôlé et homologué conformément aux standards internationaux. G.A.S.-plug „all in one“ vous avertit de manière fiable en cas d'attaque par gaz narcotiques, de fuite de gaz de votre alimentation de gaz ou d'un cambriolage par les portes de la cabine de conduite. L'adaptation thermique dynamique et le test automatique permanent des capteurs garantissent un fonctionnement parfait, même dans des conditions climatiques les plus variées.

Lieux de montage :

Branchez le G.A.S.- plug « all in one » sur une prise allume-cigare avec courant permanent. Evitez les lieux de montage près des diffuseurs de chauffage et des batteries plomb-acide.

Distances minimum :

Diffuseurs de chauffage	1,5 m
Batteries plomb-acide	1,0 m

Si la fonction d'alarme antivol doit être utilisée, il faut veiller à ce que l'alimentation de la prise allume-cigare se fasse par la batterie de démarrage.

Français

Modes de service:

- Branchez le G.A.S.- plug « all in one » sur la prise allume-cigare.
- L'affichage de service (A) passe après un moment du jaune au vert.
- Pour activer la fonction de l'alarme antivol, amenez un peu de gaz de briquet sur le capteur (B). L'affichage de service passe au rouge.
- Après 4 minutes environ, le G.A.S.-plug „all in one“ est prêt à fonctionner avec la fonction d'alarme antivol et de gaz. L'affichage de service clignote en jaune/rouge.
- S'il n'y a pas de projection de gaz contre le capteur pendant la phase verte, G.A.S.-plug „all in one“ fonctionne après environ 4 minutes sans fonction d'alarme antivol. L'affichage de service clignote en vert.

L'alarme antivol est déclenchée par la mise en marche de l'éclairage de la cabine de conduite en ouvrant les portes. Les appareils qui fonctionnent avec la batterie de démarrage, ne doivent pas être mis en circuit lors de cette utilisation.

L'alarme antivol ne doit pas être activée en cas de fonctionnement sur la batterie auxiliaire.

Caractéristiques techniques:

Tension d'alimentation :	12/24 VDC
Consommation :	env. 70 mA
Poids :	env. 55g
Détection :	à partir de 50 ppm de gaz narcotique, de propane, de butane

Etendue de la livraison : G.A.S.-plug «all in one»
l'autocollant de l'alarme, le manuel

Garantie de 24 mois à partir de la date d'achat

Important :

Il incombe au propriétaire de veiller à ce que les appareils soient installés et utilisés de telle sorte qu'ils ne causent pas de dommages matériels, de blessures ou d'accidents. L'utilisateur est seul responsable du respect des règles de sécurité. Langue de référence : cette instruction a été traduite de l'allemand. En cas de litige concernant son interprétation, la version allemande prévaut. THITRONIK GmbH se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques du produit.

Español

Les felicitamos por la compra de un producto de calidad de la casa Thitronik, comprobado y admitido según los estándares internacionales. G.A.S.-plug „all in one“ le alarmara de modo fiable en caso de un asalto con gas narcótico, una fuga de gas en su alimentación de gas o una intrusión a través de las puertas de la cabina de conductor. La adaptación térmica dinámica y el autodiagnóstico de sensores continuo garantiza una función perfecta, también bajo distintas condiciones climáticas.

Lugares de montaje:

Enchufe el G.A.S.-plug „all in one“ a la base de enchufe de un encendedor que se alimente corriente continua. Evita la proximidad a difusores de la calefacción y a baterías de plomo y ácido.

Distancias mínimas:

Difusor de la calefacción 1,5 m
Baterías de plomo y ácido 1,0 m

Si desea hacer uso de la función de alarma contra ladrones, entonces deberá prestar atención a que la alimentación de tensión de la base de enchufe de un encendedor debe realizarse a través de la batería de arranque.

Modos de servicio:

- Enchufe el G.A.S.-plug „all in one“ a la base de enchufe de un encendedor
- El indicador de servicio (A) cambia tras un breve momento de amarillo a verde.
- Para activar la función de alarma contra ladrones, dele algo de gas de mechero al sensor (B).
- El indicador de servicio cambia a rojo.
- A los 4 minutos, aproximadamente, el G.a.S.-plug „all in one“ está en condiciones de utilizarse con la función de alarma contra gas y ladrones.
- El indicador de servicio parpadea amarillo/rojo.
- Si durante la fase verde no hay flujo contra el sensor, el G.A.S.-plug „all in one“ operará a los 4 minutos, aproximadamente, sin la función de alarma contra ladrones.
- El indicador de servicio parpadea de verde.

La alarma contra ladrones se dispara al encenderse la luz de la cabina de conductor al abrir las puertas. Los aparatos que se suministran a través de la batería de arranque no deberán utilizarse bajo estas condiciones.

El uso de la batería de consumidores no deberá disparar la alarma contra ladrones.**Datos técnicos:**

Alimentación de tensión:	12/24 VDC
Consumo de corriente:	aprox. 70 mA
Peso:	aprox. 55g
Detección:	a partir de 50 ppm de gases narcóticos, propano, butano
Volumen de suministro:	G.A.S.-plug "all in one", adhesivo de alarma, manual

Garantía 24 meses a partir de la fecha de compra.

Nota importante:

El usuario tiene la responsabilidad de un uso debido al aparato, y tiene que tomar precaución de que no pueda haber daños materiales, lesiones o accidentes por no haberse atendido a las instrucciones descritas en el presente manual.

iLa Thitronik GmbH rechaza toda clase de reclamación y no se hace responsable de daños de personas o materias, si la razón es un uso indebido al aparato o la no observación de las instrucciones anteriormente mencionadas!

Vi ønsker dig tillykke med købet af et kvalitetsprodukt af firma Thitronik. Produktet er testet og tilladt efter international standard. GBA-I alamerer dig pålidelig i et tilfælde af et narkosegas-overfald, gaslæk fra din gasforsyning eller ved indbrud gennem førerhusetdører. Den dynamiske temperaturtilpasning og den permanente sensorselvtest garanterer for en pålidelig funktion også under forskellige klimatiske betingelser.

Montagesteder:

Sæt G.A.S.-plug „all in one“ i en cigaretetænder-stikkontakt med langtidstrøm. Undværf af varmeblæsere og bly-syrebatterier.

Mindstafstande:

Varmeudstrømning 1,5 m
Bly-syrebatterier 1,0 m

Hvis indbrudsalarmlfunktion skal anvendes, skal der ved montage tages hensyn til, at spændingsforsyningen af cigaretetænder-stikkontakten skal foretages via startbatteriet.

Funktionsmåder:

- Sæt G.A.S.-plug "all in one" i cigaretetænder-stikkontakten.
- Funktionslyset (A) skifter efter kort tid fra gult til grønt.
- For at aktivere indbrudsalarmlfunktionen skal de nu føre lidt lightergas på sensor (B).
- Funktionslyset skifter nu på rødt.
- Efter ca. 4 min er G.A.S.-plug „all in one“ med gas- og indbrudsalarmlfunktion startklar.
- Funktionslyset blinker gult/rødt.
- Hvis sensoren under den grønne fase ikke bliver anstrømet arbejder G.A.S.-plug „all in one“ efter ca. 4 min uden indbrudsfunktion.
- Funktionslyset blinker grønt.

Indbrudsalarmlen bliver sat igang ved lystænding ved åbning af bildører i førerhuset. Apparater der bliver styret over starbatterien må under denne anvendelse ikke igangsættes.

Ved funktion med forbrugsbatterie må indbrudsalarmlen ikke aktiveres.**Tekniske data:**

Spændingsforsyning:	12/24VDC
Strømforbrug:	ca. 70mA
Vægt:	ca. 55g
Detektor:	fra 50ppm narkosegasser, Propan, Butan
Leveringsindhold:	G.A.s.-plug „all in one“, opklæbningsmateriale til alarm, betjeningsvejledning.

Garanti 24 måneder fra købsdatoen.

Vigtigt:

Brugeren er ansvarlig for, at apparatet anvendes i overensstemmelse med hensigten og må sikre, at der ikke kan opstå materielle skader, kvæstelser eller ulykker pga. manglende overholdelse af vejledningen i den medleverede brugervejledning. Ved person- eller tingsskader begrundet i uhensigtsmæssig anvendelse eller manglende overholdelse af ovennævnte vejledning er Thitronik GmbH. ikke forpligtet til at yde skadeserstatning.

Wij feliciteren u met de aanschaf van dit volgens internationale normen geteste en toegelaten kwaliteitsproduct van de firma Thitronik. De G.A.S.-plug „all in one“ geeft een betrouwbaar alarm bij een overval met narcosegas, een gaslek in de gasinstallatie of een inbraak via de cabinedeuren. De dynamische temperatuuraanpassing en de continue zelftest van de sensor garanderen een foutloos bedrijf, ook onder verschillende klimaatomstandigheden.

Mogelijke montageplaatsen:

Steek de G.A.S.-plug „all in one“ in een sigarettenaanstekeraansluiting waar continu spanning op staat. Kies geen plek vlakbij uitstroomopeningen van verwarmingslucht of lood/zuur-accu's.

Minimale afstanden:

Uitstroomopeningen van verwarmingslucht	1,5 m
Lood/zuur-accu's	1,0 m

Als de inbraakalarmlfunctie wordt gebruikt moet er bij het monteren op worden gelet dat de voeding van de sigarettenaanstekeraansluiting plaatsvindt via de startaccu.

Functies:

- Steek de G.A.S.-plug „all in one“ in de sigarettenaanstekeraansluiting.
- De statusindicatie (A) brandt eerst geel en daarna groen.
- Om de inbraakalarmlfunctie in te schakelen zorgt u voor wat aanstekergas bij de sensor (B).
- De statusindicatie wordt dan rood.
- Na ongeveer 4 minuten is de gas- en inbraakalarmlfunctie van de G.A.S.-plug „all in one“ bedrijfsklaar.
- De statusindicatie knippert dan geel/ rood.
- Als de sensor tijdens de groene fase niet aan gas wordt blootgesteld werkt de G.A.S.-plug „all in one“ na ongeveer 4 minuten zonder inbraakalarmlfunctie.
- De statusindicatie knippert groen.

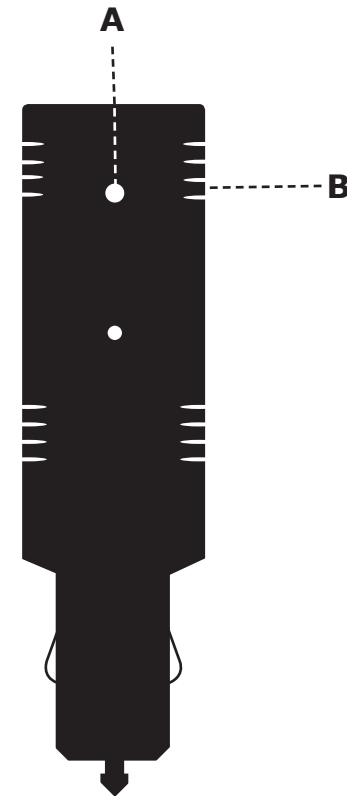
Het inbraakalarm gaat af door het inschakelen van de verlichting van de cabine bij het openen van de deuren. Apparaten met een voeding via de startaccu mogen bij dit gebruik niet worden ingeschakeld.

Bij voeding via de verbruiksaccu mag het inbraakalarm niet worden ingeschakeld.**Technische gegevens:**

Spanning:	12/24VDC
Stroomafname:	ca. 70mA
Gewicht:	ca. 55 g.
Detektie:	vanaf 50 ppm narcosegas, propaan, butaan
Basis uitvoering:	G.A.S.-plug „all in one“, alarmstikker, handleiding en montage materiaal.

Garantie: 24 maanden na aankoopdatum

belangrijke aanwijzing
de installateur draagt de verantwoordelijkheid voor dat de apparatuur gebruikt wordt waarvoor het bedoelt is en moet zorgdragen dat er geen materialen, schades, verwondingen of ongevallen voor kunnen komen door dat het niet volgens de voorschriften.

**Bedienungsanleitung**

G.A.S.-plug „all in one“ alarmiert Sie zuverlässig im Falle eines Narkosegasüberfalls, eines Gaslecks Ihrer Gasversorgung oder eines Einbruches über die Fahrerhaustüren.

Operation manual

G.A.S.-plug „all in one“ reliably alerts you in case of narcotic gas attacks, gas leaks or burglary through the drivers cabin doors.

Instruction pour Service

G.A.S.-plug „all in one“ vous avertit de manière fiable en cas d'attaque par gaz narcotiques, de fuite de gaz de votre alimentation de gaz ou d'un cambriolage par les portes de la cabine de conduite.

Manual de instrucción

G.A.S.-plug „all in one“ le alarmara de modo fiable en caso de un asalto con gas narcótico, una fuga de gas en su alimentación de gas o una intrusión a través de las puertas de la cabina de conductor.

Betjeningsvejledning

G.A.S.-plug „all in one“ alamerer dig pålidelig i et tilfælde af et narkosegas-overfald, gaslæk fra din gasforsyning eller ved indbrud gennem førerhusetdører

Gebruiksaanwijzing

G.A.S.-plug „all in one“ geeft een betrouwbaar alarm bij een overval met narcosegas, een gaslek in de gasinstallatie of een inbraak via de cabinedeuren.



Thitronik GmbH
Redderkoppel 5
24159 Kiel (Germany)

Tel.: +49-(0)431-66668-0
Fax: +49-(0)431-66668-28
e-mail: info@thitronik.de
web: www.thitronik.de